

Attorney's docket No. **FP03-01006**

**Declaration and Power of Attorney For Patent Application**  
**特許出願宣言書及び委任状**  
**Japanese Language Declaration**  
**日本語宣言書**

下記の氏名の発明者として私は以下の通り宣言します。

As a below-named inventor, I hereby declare that:

私の住所、私書箱、国籍は下記の私の氏名の後に記載されたとおりです。

My residence, post office address and citizenship are as stated below next to my name.

下記の名称の発明に関して請求の範囲に記載され、特許出願をしている発明内容について、私が最初かつ唯一の発明者（下記の氏名が一つの場合）もしくは最初かつ共同発明者であると（下記の名称が複数の場合）信じています。

I believe I am the original, first and sole inventor (if only one name is listed below) or an original, first and joint inventor (if plural names are listed below) of the subject matter which is claimed and for which a patent is sought on the invention entitled

**A CONNECTOR, CONNECTOR ASSEMBLY AND A METHOD OF CONNECTING A CONNECTOR**

その明細書を

(該当する方に印を付す)

☐ ここに添付する

☐ \_\_\_\_\_ 日に

米国出願番号第 \_\_\_\_\_ 号

または特許協力条約国際出願番号

第 \_\_\_\_\_ として提出し、

\_\_\_\_\_ 日に補正した。

(該当する場合)

the specification of which

(check one)

\_\_\_\_\_ is attached hereto.

\_\_\_\_\_ was filed on \_\_\_\_\_

as United States Application Serial

No. \_\_\_\_\_

PCT International Application

No. \_\_\_\_\_

and was amended on \_\_\_\_\_

(if applicable)

私は、特許請求範囲を含む上記訂正後の明細書を検討し、内容を理解していることをここに表明します。

I hereby state that I have reviewed and understand the contents of the above-identified specification, including the claims, as amended by any amendment referred to above.

私は、連邦規則法典第 37 編第 1 条 56 項に定義されるとおり、特許資格の有無について重要な情報を開示する義務があることを認めます。

I acknowledge the duty to disclose information which is material to the patentability as defined in Title 37, Code of Federal Regulations, § 1.56.

## Japanese Language Declaration

### 日本語宣言書

私は、米国法典第 35 編 119 条(a)-(d)項または 365 条(b)項に基づき下記の、米国以外の国の少なくとも一ヶ国を指定している特許協力条約 365(a)項に基づく国際出願、又は外国での特許出願もしくは発明者証の出願についての外国優先権をここに主張するとともに、優先権を主張している、本出願の前に出願された特許または発明者証の外国出願を以下に、マークすることで、示しています。

I hereby claim foreign priority under Title 35, United States Code, § 119(a)-(d) or 365(b) of any foreign application(s) for patent or inventor's certificate, or 365(a) of any PCT International application which designated at least one country other than the United States, listed below and have also identified below, by checking, any foreign application for patent or inventor's certificate, or PCT International application having a filing date before that of the application on which priority is claimed:

Prior Foreign Application(s):  
先の外国出願

2002-231003	Japan	08/08/2002	Priority Claimed 優先権の主張	
(Number)	(Country)	(Day/Month/Year Filed)	<u>X</u>	<u>      </u>
(番 号)	(国 名)	(出願の年月日)	Yes (あり)	No (なし)

## Japanese Language Declaration

### 日本語宣言書

私は、米国法典第 35 部第 120 条に基づいて  
下記の米国特許出願に記載された権利、又は  
米国を指定している特許協力条約 365 条(c)に  
基づく権利をここに主張します。また、本出  
願の各請求範囲の内容が米国法典第 35 編 112  
条第 1 項又は特許協力条約で規定された方法  
で先行する米国特許出願に開示されていない  
限り、その先行米国出願書提出日以降で本出  
願書の日本国内または特許協力条約国際提出  
日までの期間中に入手された、連邦規則法典  
第 37 編 1 条 56 項で定義された特許資格の有  
無に関する重要な情報について開示義務があ  
ることを認識しています。

I hereby claim the benefit under Title 35, United  
States Code, § 120 of any United States  
application(s) or 365(c) or any PCT International  
application designating the United States, listed  
below and, insofar as the subject matter of each of  
the claims of this application is not disclosed in  
the prior United States or PCT International  
application in the manner provided by the first  
paragraph of Title 35, United States Code § 112,  
I acknowledge the duty to disclose information  
which is material to patentability as defined in  
Title 37, Code of Federal Regulations, § 1.56  
which became available between the filing date of  
the prior application and the national or PCT  
International filing date of application.

(Appl. Serial No.)  
(出願番号)

(Filing Date)  
(出願日)

(Status: Patented Pending Abandoned)

私は、私自身の知識に基づいて本宣言書中  
で私が行う表明が真実であり、かつ私の入手  
した情報と私の信じるところに基づく表明が  
すべて真実であると信じていること、さらに  
故意になされた虚偽の表明及びそれと同等の  
行為は米国法典第 18 編第 1001 条に基づき、  
罰金または拘禁、もしくはその両方により処  
罰されること、そしてそのような故意による  
虚偽の声明を行えば、出願した、又はすで  
に許可された特許の有効性が失われることを認  
識し、よってここに上記のごとく宣言します。

I hereby declare that all statements made herein of my  
own knowledge are true and that all statements made  
on information and belief are believed to be true; and  
further that these statements were made with the  
knowledge that willful false statements and the like so  
made are punishable by fine or imprisonment, or both,  
under Section 1001 of Title 18 of the United States  
Code and that such willful false statements may  
jeopardize the validity of the application or any patent  
issued thereon.

**Japanese Language Declaration**

**日本語宣言書**

委任状：私は、下記発明者として、本出願  
に関する一切の手続きを米特許商標局に対し  
て遂行する弁理士又は代理人として下記のも  
のを指名いたします。

(代理人氏名及び登録番号を明記のこと)

**POWER OF ATTORNEY:** As a named inventor, I  
hereby appoint the following attorney(s) and/or  
agent(s) to prosecute this application and transact all  
business in the Patent and Trademark Office  
connected therewith. (list name and registration  
number)

Anthony J. Casella, Atty. Reg. No. 24,095,  
Gerald E. Hespos, Atty. Reg. No. 30,066,

Customer No. 001218

書類の送付先：

**SEND CORRESPONDENCE TO:**

Send Correspondence to:

Gerald E. Hespos

**CASELLA & HESPOS LLP**

274 Madison Avenue - Suite 1703

New York, NY 10016

Tel: (212)725-2450

Fax: (212)725-2452

Japanese Language Declaration

日本語宣言書

唯一のまたは第一の発明者の氏名

Full name of sole or first inventor

Taisaku Maeda

発明者の署名

Inventor's Signature

Taisaku Maeda

日付

Date July 30, 2003

住所

Residence Yokkaichi-City, Japan

国籍

Citizenship Japan

郵便住所

Post Office Address

c/o Sumitomo Wiring Systems, Ltd.

1-14, Nishisuehiro-cho, Yokkaichi-City

Mie, 510-8503 Japan